

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南王卑南語】 國中學生組 編號 1 號

trakuban i Puyuma

an muwaami ta kawang. an melibat ta dratu kayakay kana igiw i, ulraya a drekalr. i drayadraya kana drekalr. adri driya meredek kana belakas na dalan na niraetreban dra truur. an piyaami ta semeer i, nanau ta dra tinuwakabung dra maidrang tu salikidr. salaw kemedreng dratu matra dra trau idru na salikidr. idru i, amau tu palakuwan kana Puyuma. kana palakuwan i nguwayan i, ulraya a pinaraganan a saya a kirekamelri tu inudawayan. amau a trakuban. tu kaadruwan dra trakubakuban. tu kaasatraw paragan kamawan dra tararanauwan. asuwa driya, na trakuban i, pinaraganan dra basikaw. tu saubay dra rabutr. aw tu betbetaw dra uway.

a trakuban i, salaw asabak tu pauwayan. salaw sadru tu lregiyan, tu kinuretan aw tu kuwarenangan. na mulapus driya i trakuban. na miyabetan lra, na bangesaran lra aw na maaidrangan lra. amelri na pinutrepa i, adri karuwa beninga dratu lremak dra trakubakuban. a mainayan an musabak i trakuban. kurenang lra kana sabusabungan. na maranakan lra aw na maradawan lra i, muka parelrimaw dra karatraratrang aw dra kagalagala dra manay driya. na maradawan i, palaladam. na maranakan i kipalaladam. na maradawan lra aw na maranakan lra i, marisan tu

parelralrimawan dra manay driya. na maradawan i, kilangtri lra. garem i, langangetri kana maranakan.

aru parelralrimaw meladaladam dra padadununan, dra kiyagelayan, dra kauwaringetran, dra uwarekesan, dra papetriran, dra dadawayan dra manay driya, dra pararaganan dra trakuban, dra tararanapawan dra maaidrangan... driyama, na trakubakuban i, melaladam aw palaladam. salaw kirekamelri tu kinuretan dratu temuwanuwan driya. daw maruwa kemiyaanger dra kemadrini dra bulayan dra kakuwayanan kema ta i, sasungal dratu kinsaiguan kantu temuwamuwan.

palru garem. ulraya driya retigitigir i nguwayan kana palakuwan na trakuban. mubalibalis lra a kakuwayanan garem. nantu pinaraganan na trakuban i, adri kamawan kana kinasuwanan. tu dawayaw lra dra batulrayaw. tu kungkuliaw aw tu saubay lra dra kasiya dra adri matratreme. amawna, tu kedrang aw tu tinabawan kana trakuban i, tu pakakalrangi kana trakubakuban. maradruk kana aamiامي mubasibas. aw tu binilin kantu temuwamuwan driya na senay lra. tu kinuretan na kakuwayanan lra i, ulraya kanantu nirangeran kanadri na lralrakan.

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【南王卑南語】 國中學生組 編號 1 號

Puyuma 青少年會所

進入綠色隧道前，有座以卑南長老帽為型的五彩大門，那是座落在南王部落的會所 palakuwan，會所內有一建築為青少年會所 trakuban，是青少年訓練期的住所，以架高方式搭成圓高建築。早期 trakuban 以竹子為建材，用藤條捆接。

trakuban 有獨特的制度與組織，除指導的長老外，其他成人不得干涉少年組織。進入會所要接受嚴格訓練，學習意志鍛練，如服從、勇敢、忍耐、禮節、膽識、謙卑等，以及狩獵、耕作、建築等生活技藝。不論是領導與被領導，青少年都是做中學，學中做。

如今 trakuban 仍在 palakuwa 前，但在樣式、結構及建材的取用上改變許多，且已不復往日功能。trakuban 是學習傳統文化之所。每年八月，青少年在例假日時進住 trakuban，在長老帶領下學習各項傳統文化，每個活動細節都馬虎不得。青少年們自動參與文化洗禮，個個專注學習，連古謠都吟詠自如，傳承文化的使命感令人感動。